

Навчальна дисципліна

«ПЕРЕКЛАД ТЕКСТІВ РІЗНИХ ЖАНРІВ»

- Філологічний факультет
- Кафедра германської та слов'янської філології
- Спеціальність 014 «Середня освіта (Мова і література (англійська))»
- Освітня програма «Середня освіта (Мова і література (англійська))»
- Рівень вищої освіти другий (магістерський)



АНАНЬЯН ЕЛІНА ЛЬВІВНА

кандидат педагогічних наук, доцент

- **Профайл викладача:**

<http://www.slavdpu.dn.ua/index.php/fakultety-ta-kafedry-2/filolohichni/spysok-kafedr/kafedra-hsf/sklad-kafedri>

- **e-mail викладача: elina_ananyan@ukr.net**

- **Вивчення навчальної дисципліни «Переклад текстів різних жанрів» зорієнтовано на формування та вдосконалення професійних компетенцій майбутнього фахівця, який володіє знаннями, вміннями та навичками перекладу тексту з урахуванням його функціонально-стилістичних характеристик та жанрової приналежності.**

- Метою вивчення навчальної дисципліни «Переклад текстів різних жанрів» є формування навичок адекватного перекладу тексту з урахуванням його семантико-стилістичних параметрів.

- Навчальна дисципліна «Переклад текстів різних жанрів» активізує процес формування таких **компетентностей**: знати теоретичні засади перекладу, актуальні проблеми сучасного перекладознавства; використовувати методику лінгвістичного та перекладознавчого аналізу текстів різних функціональних стилів та жанрів; опанувати загально-лінгвістичну та професійно-перекладацьку компетенції для забезпечення адекватності перекладу.

■ **Очікувані результати навчання:**

студент здатен орієнтуватися у інформаційній структурі функціонального змісту тексту, яка визначає мовний стиль твору; застосовувати теоретичні перекладацькі моделі у процесі здійснення перекладу; проводити лексико-семантичний та стилістичний аналіз тексту з обґрунтуванням запропонованих засобів перекладу.

ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

- **Тема 1.** The Concept of Genre and Its Characteristics. Typology of Genres
- **Тема 2.** Genre Analysis and Translation
- **Тема 3.** Literary Genres: Specificity of Translation
- **Тема 4.** Newspaper-Publicistic Genres: Specificity of Translation
- **Тема 5.** Scientific Genres: Specificity of Translation
- **Тема 6.** Business Writing Genres: Specificity of Translation